



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
АБАЙ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ ПЕДАГОГИКАЛЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АБАЯ

**«Филологиялық зерттеулердегі инновациялық технологиялар»
атты
Республикалық ғылыми-тәжірибелік конференцияның**

МАТЕРИАЛДАРЫ

30-31 қазан, 2012 ж.

МАТЕРИАЛЫ

**Республиканской научно-практической конференции
«Инновационные технологии в филологических исследованиях»**

30-31 октября 2012 г.

УДК 80/81

ББК 81/84

Ф 52

Редакция алқасының төрайымы:

Шаханова Р.Ә. – п.ғ.д., профессор

Жалпы редакциясын басқарған:

Мусатаева М.Ш. – ф.ғ.д., профессор

Тымболова А.О. – ф.ғ.д., доцент

Редакция алқасы:

Қабатай Б.Т. – п.ғ.к., доцент

Бузаубағарова К.С. – д.ф.н., профессор

Килевая Л.Т. – д.ф.н., профессор

Жауапты хатшы

Батырхан Б.Ш. – PhD докторы, доцент

Техникалық редактор

Нұрмағамбетова А.Ш.

Ф 52 «Филологиялық зерттеулердегі инновациялық технологиялар» атты Республикалық ғылыми-тәжірибелік конференцияның материалдары. 30-31 қазан, 2012 жыл. - Алматы: Абай атындағы ҚазҰПУ, 2012. - 378 б.

ISBN 978-601-232-697-0

Бұл жинақта филологиялық зерттеулердің өзекті мәселелеріне арналған ғалымдар және докторанттар мен магистранттардың ғылыми мақалалары топтастырылды.

УДК 80/81

ББК 81/84

ISBN 978-601-232-697-0

© Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, 2012

7. Кармышаков А.О. *Соматические фразеологизмы в русском и кыргызском языках. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Бишкек, 1992. – 24 с. www.google.kz*

8. Кеңесбаев І. *Фразеологиялық сөздік. – Алматы: Арыс баспасы, 2007. - 323-340 б.б. (800б.)*

9. Кунин А.В. *Англо-русский фразеологический словарь. – Москва: изд-во Русский язык, 1984. – 249-256 с.с. (944 с.)*

МОРФОЛОГИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ ВРЕМЕНИ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Меркибаев Т.А. – магистрант 2-курса КазНПУ им. Абая

Категория времени как объект научного анализа рассматривается различными науками: философией, лингвистикой, гносеологией, культурологией, лингвокультурологией, когнитологией и др.

К философии времени обращаются с античных времен, поэтому его разработка имеет длительную историю, освещенную именами великих ученых, среди которых занимают Аристотель, Аврелий, Исаак Ньютон, Иммануил Кант, Эдмунд Гуссерль.

Огромное, непреходящее влияние на понимание категории времени оказал Аристотель, впервые выделивший ее в своей классификации понятийных категорий. В его подход вложен принцип системности, что проявляется в исследовании связей времени с существованием и движением. Время определяется им как «число движения по отношению к предыдущему и последующему». Вопрос о существовании времени, согласно Аристотелю, парадоксален, поскольку прошлого уже нет, будущее еще не наступило, а «теперь» является не частью времени, а скорее границей между прошлым и будущим. Концепция Аристотеля характеризуется как реляционная (время задано через последовательность событий, связь предыдущего и последующего) и динамическая (поскольку прошлые и будущие события не существуют, а происходит непрерывное становление).

Данное противопоставление стало основополагающим для формирования понятия времени в грамматической науке, которое в связи с ним вело термин грамматическая категория времени. Понятийная сторона этой категории, складывающаяся в разных языках неодинаково, определяет структуру, систему оппозиции в дихотомическом противопоставлении прошлого и настоящего. Значительную часть естественных языков составляют языки с трехчленным грамматическим противопоставлением «настоящее - прошедшее - будущее». К этому типу относятся, в частности, германские, романские и славянские языки. Категория времени обнаруживает разнообразные связи с другими категориями - в первую очередь, с категорией вида, описывающей внутреннюю темпоральную структуру ситуации.

У самой категории времени выделяются признаки одним из которых является признак момента речи, лежащий в основе грамматической оппозиции в категории, а также определяющий употребления временных форм, дифференцируемые как абсолютное и относительное времени.[3].

В русском языке категория времени предстает как трехчленная: выделяются прошедшее (действие происходило до момента речи), настоящее (действие происходит в момент речи) и будущее время (действие будет совершаться после момента речи).

Настоящее время показывает, что действие, выраженное глаголом, совпадает с моментом речи (делаю это сейчас, пишет письмо, ремонтируют холодильник). Формы настоящего времени имеют следующие разновидности значения и употребления:

- значение конкретного действия, которое осуществляется в момент речи и имеет ограниченную длительность;

- значение действия неопределенной длительности, постоянно совершающегося;

- действие или состояние, выражающее свойство, качество лица-предмета;

- действие, охватывающее некоторый отрезок времени [Бондаренко, Буланин 1999: 125].

Форма настоящего времени употребляется для живописного изображения событий прошлого, а также во всех случаях, где используются экспрессивные приемы речи. Такая форма настоящего времени соответствует как прошедшему несовершенного вида, так и прошедшему совершенного вида и называется настоящим историческим [Бондаренко 2002: 165].

Форма настоящего времени от глаголов движения иногда выражает действие ближайшего будущего. Прошедшее время обозначает действие, предшествовавшее моменту речи (сделал это вчера, написала письмо, отремонтировали холодильник). У большинства глаголов форма прошедшего времени строится от основы инфинитива добавлением суффикса - л. Глаголы прошедшего

времени изменяются по числам и родам (в единственном числе), принимая соответствующие окончания, точно также, как и глаголы настоящего и будущего времен.

Особенности значения форм прошедшего времени связаны с их принадлежностью к совершенному или несовершенному виду. Прошедшее время глаголов несовершенного вида выражает действие как факт прошлого (совершившегося дол момента речи) и используется при описании.

Прошедшее время глаголов совершенного вида имеет несколько значений, которые не являются строго разграниченными:

- завершенность действия в прошлом;
- последовательность завершенных действий, смену одного такого действия другим;
- сохранение в настоящем результата завершенного действия.

К особым случаям выражения прошедшего времени относятся:

- многократность действия с оттенком давности («давнепрошедшее время»);
- повторность действия;
- начатое, но прерванное действие;
- внезапно-мгновенное действие, выраженное междометными глаголами (типа шмыг, хват, шлеп и др.);
- мгновенно-произвольное действие [Бондарко 2005: 231].

Будущее время выражает действие, которое совершится после момента речи (сделаю это завтра, напишет письмо, отремонтируют холодильник). Формы будущего времени различаются как по образованию, так и по значению. Будущее время глаголов несовершенного вида образуется сочетанием форм будущего времени вспомогательного глагола быть и неопределенной формы спрягаемого глагола (буду носить) и называется будущим сложным. Будущее время глаголов совершенного вида имеет одинаковые окончания с настоящим временем и называется будущим простым (понесу). Будущее сложное по значению однородно: оно всегда обозначает действие, которое будет происходить после момента речи.

Будущее простое имеет разнообразные значения. Основным значением будущего простого является обозначение результата действия безотносительно к моменту речи. В этом результативном значении будущее время используется в пословицах и поговорках. Как отмечает Юрченко В.С., кроме основного значения, будущее простое может обозначать действие, относящееся к настоящему или прошедшему времени. Синонимичность будущего простого формам настоящего времени чаще наблюдается в описаниях, при употреблении рядом форм настоящего и будущего времени [Юрченко 1997: 45].

Для обозначения действий, совершающихся в прошлом, будущее простое употребляется в сочетании с прошедшим временем глаголов несовершенного вида.

К основным качественным свойствам времен и большинство исследователей относят: равномерность, однонаправленность, линейность, необратимость, связь с причинностью: процессу развития присуща связь времен, неизменность прошлого и возможность корректировки будущего, локальность, связь с движением

Грамматическая категория времени, по определению Ивановой И.П., - это отношение действия к моменту отсчета, которым является условно момент речи. Отрезок настоящего времени - отрезок, включающий момент речи. Отрезок прошедшего времени - отрезок, предшествующий отрезку настоящего времени и не включающий момент речи. Отрезок будущего времени - отрезок, ожидаемый после настоящего времени и не включающий момент речи.

Помимо собственно временных форм (настоящее, прошедшее и будущее), английский глагол обладает ещё четырьмя особыми формами - простой, длительной, перфектной и перфектно-длительной. В системе времён английского глагола неоднократно рассматривалась каждая из форм как отдельно, так и в противопоставлении друг к другу [Смирницкий 2002: 224].

Таким образом в английском языке существует 12 времен, которые делятся на четыре группы:

- simple или indefinite (группа простых времен);
- continuous или progressive (группа длительных или продолженных времен);
- perfect (группа совершенных времен);
- perfectcontinuous или perfectprogressive (группа совершенных длительных времен).

Каждая группа времен в английском языке выражает разные ситуации.

Простые времена описывают факт происхождения действия, безотносительно протяженности этого действия. Также они используются для описания действий, которые происходят с некоторой регулярностью.

Формы **Indefinite** употребляются для выражения ряда обычных, привычных действий; наиболее широкое значение имеет форма **PresentIndefinite**. Форма **PresentIndefinite(V1, V2)** употребляется:

- в сообщении о действии или состоянии, проявляющимся постоянно, без ограничений во времени.

- в определениях, в формулировках правил, законов, в пословицах, поговорках.

Форма **PastIndefinite (Ved, V3)** выражает факт прошлого. В основном оно употребляется в двух случаях:

- в повествовании, в рассказах о том, что было.

- в устной речи для обозначения фактов, имевших место до момента речи.

Формы **Future (shall/will +V1)** - аналитические формы. Они образуются с помощью вспомогательных глаголов: shall - will и инфинитива основного глагола. Форма **FutureIndefinite** употребляется:

- в сообщении о том, чего в действительности еще нет, но что будет иметь место в будущем.

- в сообщении о чем-либо предположительном, ожидаемом, проблематичном.

Длительные времена, как следует из названия, описывают то, что происходит в течение какого-либо промежутка времени, как правило, заданного тем моментом, о котором идет речь. Также глаголы данной группы времен всегда строятся с использованием глагола **be**, и к ним всегда добавляется окончание «- ing».

Особенностью длительных времен является то, что они выражают действие как протекающее (длящееся) в момент речи или в период настоящего времени (**PresentContinuous**), в какой-либо момент (период) прошедшего времени (**PastContinuous**) или будущего времени (**FutureContinuous**).

The Present Continuous Tense (to be +Ving)

PresentContinuous описывает действие или состояние, длящееся в момент речи или в настоящий период времени. **PresentContinuous** употребляется:

- для выражения действия, совершающегося в момент речи;

- для выражения действия или состояния, длящегося в течение настоящего периода времени, но не обязательно относящегося к моменту речи;

- в разговорной речи **PresentContinuous** часто употребляется для выражения отдельных, намеченных на ближайшее будущее действий (в особенности с глаголами **to come, to leave, to stay, to call** и выражениями **to have guests, to give a party**;

- употребляется также для выражения постоянной привычки или склонности; в этом случае глагол сопровождается наречиями **always, constantly, all the time** и выражает неодобрение, нетерпение;

- сочетание **PresentContinuous** глагола **to go** с инфинитивом другого глагола употребляется для выражения намерения совершить действие в ближайшем будущем;

- для описания ситуации при изложении повествования в настоящем времени.

The Past Continuous Tense (was/were + Ving) сравнительно редко употребляется как в диалогической речи, так и в повествовании. Это время выражает действие, протекавшее в течение какого-либо момента или периода прошедшего времени. Время действия обычно указывается обстоятельствами времени или придаточными предложениями:

- выражения действия, протекавшего в определенный момент прошлого;

- выражения более длительного фонового действия или ситуации в прошлом по сравнению с другим, более кратковременным действием, которое происходит после начала первого действия или перебивает его (для обозначения кратковременного, перебивающего действия используется **PastIndefinite**);

3) выражения одновременно протекавших в прошлом длительных действий;

- выражения описания в повествовании в прошедшем времени [Курузов 2007: 68].

The Future Continuous Tense (will +be+Ving)

FutureContinuous обозначает действие, протекающее в какой-то момент или отрезок будущего времени. Время действия может быть указано обстоятельством времени или контекстом. **FutureContinuous** часто предполагает, что какое-либо будущее действие является запланированным, решенным, назначенным на определенное время. **FutureContinuous** используется для того, чтобы вежливо расспросить собеседника о его планах.

Как отмечает Верба Л.Г., совершенные времена описывают действия, которые уже завершились к какому-либо моменту времени. Глаголы в данной группе времен всегда используются с вспомогательным глаголом **have**, и они всегда стоят в форме причастия прошедшего времени [Верба 2005:4].

Совершенные времена описывают действия, которые уже завершились к какому-либо моменту времени. Глаголы в данной группе времен всегда используются с вспомогательным глаголом *have*, и они всегда стоят в форме причастия прошедшего времени.

При употреблении *Present Perfect* в центре внимания находится само свершившееся действие, сам факт и результат его свершения. Обстоятельства, при которых оно свершилось (время, место и образ действия), неважны и несущественны *Present Perfect* (*have/has + V3*)

Present Perfect выделяет именно действие, а не подробности его свершения, это время чаще всего употребляется в начале разговора или сообщения или при переходе на новую тему беседы, когда возникает необходимость сообщить собеседнику какую-то новую информацию. Может также выражать действие, суммирующее на момент речи сделанное ранее или дающее оценку свершившимся событиям. Так как *Present Perfect* является настоящим временем и всегда соотносится с моментом речи, эта форма не может быть употреблена, если в предложении указано точное время (или место) свершения действия, относящееся к прошедшему времени.

The Past Perfect Tense (*had + V3*)

Past Perfect часто называют «предпрошедшим» временем. Оно выражает действие в прошлом, которое происходило и закончилось до начала другого прошедшего действия или до какого-либо момента/ периода в прошлом *Past Perfect* употребляется:

- для выражения действия, которое уже совершилось до определенного момента в прошлом, который либо указан обстоятельством времени, либо контекстом.

- для выражения действия, которое завершилось до начала другого, произошедшего в прошлом, действия. В таком значении глагол в *Past Perfect* может находиться как в главном, так и в придаточном предложении.

- для обозначения действий, начавшихся до указанного момента в прошлом и продолжающихся до этого момента. Обычно такие действия выражаются с помощью *Past Perfect Continuous*, но со статальными глаголами употребляется *Past Perfect*. При этом обязательно указывается период времени, в течение которого происходило действие.

- для выражения не осуществившейся надежды, желания, относящееся как к прошедшему, так и к настоящему и даже будущему времени.

- в придаточном времени для выражения действия, которое является будущим по отношению к прошлым событиям и должно произойти до начала события, выраженного главным предложением [Жигадло 2005: 102].

The Future Perfect (*shall/will have V3*)

Future Perfect обозначает действие, которое будет закончено до определенного момента или действия в будущем. Это время употребляется редко. *Future Perfect* употребляется в простых предложениях с обстоятельствами, указывающими на время, к которому действие будет закончено.

Совершенные длительные времена, как видно из названия, определяют в себе признаки времен совершенной и длительной группы, они описывают действия, которые продолжались на протяжении определенного периода времени. Глаголы данной группы используют два вспомогательных глагола - *have* и *been*, и имеют окончание «- ing». *Perfect Continuous* (*have/ has +been+doing*) употребляется для выражения действия, начавшегося в прошлом и продолжающегося:

а) до настоящего момента речи;

б) в момент речи.

Present Perfect Continuous обычно употребляется только с динамическими глаголами. Со статальными глаголами значение *Present Perfect Continuous* передается глаголом в *Present Perfect*. В зависимости от того, завершилось ли начатое в прошлом действие к моменту речи или все еще продолжается, глагол в *Present Perfect Continuous* переводится на русский язык настоящим или прошедшим временем. В предложениях с *Present Perfect Continuous*, как правило, указывается период времени, в течение которого происходит действие. Он может быть обозначен тремя способами:

а) с помощью обстоятельственных выражений типа *all my life, these three years, all this week, all this year, lately*.

б) с помощью предложных словосочетаний, обычно с предлогом *for*.

в) с помощью *since*, которое может быть наречием, предлогом или союзом [Вейхман 2001: 154].

The Past Perfect Continuous Tense (*had+been+doing*)

Past Perfect Continuous употребляется для выражения действий, начавшихся до указанного момента в прошлом и продолжавшихся до этого момента, как бы подводя итог их длительности.

The Future Perfect Continuous (shall/will have been doing)

Действие, которое начнется в будущем, и которое будет происходить в течение некоторого периода времени до другого действия в будущем, или момента в будущем.

Неравнозначные по количеству морфологические системы темпоральности в английском и русском языках способны передать все временные оттенки, необходимые для передачи точного содержания какого-либо высказывания. Английский язык обладает гораздо большим количеством временных форм, выражающих малейшие нюансы временных отношений в предложении; морфологические формы русского языка, обладая большим объемом, заметно уступают английскому в количестве. В целом, в русском языке всего лишь три временных формы (настоящее, прошедшее, будущее), которые в силу своего объема способны выражать все сложность временных связей, на словообразовательном уровне оставаясь неизменными. В английском языке данную функцию выполняют различные временные формы, определенные различными аффиксами.

Русский язык принадлежит к славянской ветви и является флективным, в то время как английский принадлежит к группе германских языков, и в нем преобладают признаки аналитизма. Исследование данного грамматического аспекта является существенным для практики перевода данных двух языков, поскольку поля темпоральности в них весьма различаются, что представляет собой определенные трудности при переводе.

ҚАЗАҚ ТІЛІНДЕГІ КЕЙБІР БИЗНЕС ТЕРМИНДЕРІНІҢ ТАРИХЫ

Мусагулова А.К. – Абай ат. ҚазҰПУ-дың 2-курс докторанты

Қазақ тіл білімінде термин қалыптастыру XX ғасырдың бас кезінен бастап қолға алынғанымен, әлі күнге дейін шешімін таппаған аса өзекті, күрделі мәселе болып қалып отыр. Бұның бір себебі-қоғам ардайым даму, өзгеру үстінде. Бұл орайда ғалым Ө.Айтбаев: «Тілдің терминдік жүйесінің айқындалатын кезі-қоғам өміріндегі өзгерістермен қатарласа жүреді, сол өзгерістердің дамуының, өріс алуының көрінісі-терминдік жүйенің дамуын байқатады. Қоғам өміріндегі өзгерістер әрдайым бірқалыпты жүрмейді. Белгілі бір дәуірде эволюциялық дамудан революциялық сапаға ауысып, ал кейде керісінше, қалыптан күйге көшіп отырады. Тілде пәлендей революциялық өзгерістер бола қоймағанымен, ол қоғамдық құбылыстардың бәрін қамтып, соған лайықты ұғым, түсініктерді сөз түрінде таңбалап береді. Барлық өзгеріс, өрістер тілде көрініс бере тұрмайды», - дейді [1]. Ғалымның сөзінің дәлелі, еліміз тәуелсіздік алғанда кеңестік экономика жүйесінен бас тартып нарық қатынасын, нарықтық экономика бағытын бағдарға алды. Қоғамда орын алған мұндай ерекшеліктер тілімізде экономика саласына қатысты терминқалыптастыру қажеттілігін туғызды. Қажетті терминдердің біразы төл лексикамыздың негізінде бар сөздердің кейбірін қайта жаңғыртып қолдануға алып келді. Айталық, бүгінде нарық, нарықтық қатынас ұғымдары кеңінен қолданыла бастады. Ал, мұндағы нарық деген сөз орысша «рынок», қазақша мәні «базар». Нақтылай түссек, нарық қатынасы дегеніміз-сауда саттық қатынасы. Үкімет жекелеген адамадардан бастап ірі кәсіпкерлерге дейін сауда-саттық жасауға жағдай жасай алса, халықтың тұрмысы жақсарып, ел экономикасын нығайтатыны жөнінде бизнес мамандары мен ғалымдар дәлелдеп айтып, жазып жүр.

Ал, базар дегеніңіз – жекелеген адамдар немесе бір топ адам бірігіп, сауда жасайтын орын. Қазіргі экономикалық сөздіктерге көз жүгіртсек, 50 адамға дейін мүше болған кәсіпкерлік-шағын кәсіпкерлікке, 50 адамнан асқаны орта кәсіпкерлікке жатады. Шағын кәсіпкерлік дегеніңіз шағын бизнес. Сіз шағын дүкен ашсаңыз, он шақты адам бірігіп өнім өндіріп сатсаңыз да, бұл шағын бизнеске жатады. Қазіргі бюрократтық түсінік бойынша егер тіркеліп, лицензия алмасаңыз, шағын бизнеске де, шағын кәсіпкерлікке жатпайсыз. Ал, шын мәнінде, бұл шағын бизнес қой. Осылай тәжімаласақ, базар дегеніміз-шағын бизнес. Егер базар иесін орта бизнес өкілі десек те, базарда сауда жасайтындар шағын бизнес өкілі болатынын ұғыну қиын емес. Сондықтан, «бизнес» сөзінің қазақы ұғымы «базар» деген баламаға сәйкес келеді. Жалпы, шығыс халықтарында базарға қатысты «киелі орын» деген түсінік бар. Базар деген қала жұртшылығының тек сауда-саттық емес, сауық-сайран құратын, демалып, көңіл көтеретін, насихат жүргізіп, ақпараттар тарататын орын болып келді. «Өкең бермегенді базар береді», «базарға барып бағыңды сына», дегендей қанатты сөздер осындайдан айтылса керек. «Үйдегі бағаны базардағы нарық бұзар» дегендей базар қашанда өнімді арзандататыны анық. Бизнес деген сөз қазіргі заманың сөзі болса да, қазақ халқы бұл сөзді байырғы заманнан бері қолданып келеді. Бизнес ұғымы қазаққа жат ұғым емес, «Ұлы Жібек жолы» соның бір дәлелі. Сонымен қатар тарихтан белгілі «салық төлеу», «жылу жинау», «асар» т.б дәстүрлер қазақтың бизнес

ДОКТОРАНТТАР МЕН МАГИСТРАНТТАРДЫҢ МАҚАЛАЛАРЫ

Ажибекова З. Шығыстың ұлы шайыры Әлішер Науаи хақында.....	254
Азиева Г.Ф. Семантика антропоцентрических пословиц русского и казахского языков.....	256
Айдарханова К. Тікелей эфир этикасы және тіл мәдениеті.....	258
Акбембетова М.Е., Есмуратова Г.О. О коммуникативной функции текста в учебном процессе.....	261
Алдиева Г.А. Лингвокультурологическое поле концепта в национальных языковых картинах мира (на материале имени концепта «свадьба» в русском и казахском языках).....	264
Амангельдиева Г. Интегративная технология в обучении русской речи в средней школе.....	267
Байсалбаева Ж.С. Экспериментальная работа по формированию профессионально-педагогического общения учителя-филолога.....	271
Бейсембаева Г.З. Проблемы повышения качества образовательного процесса в условиях кредитно-модульной системы.....	274
Бекмуратова А.Е. Языковая картина мира в обучении иностранному языку.....	277
Бикмаева Р. Категория модальности в контексте гипотетической семантики.....	279
Берденова Қ. А. Мұхтар Әуезов шығармасындағы кәсіби қарым-қатынастағы тілдік ерекшелік.....	283
Боханова А.С. Категория лишительности: проблемы исследования.....	286
Дюсекенева И.М. К проблеме классификации глаголов по признаку аспектуальности в русском и английском языках.....	288
Джундубаева А.А. Взаимодействие нарраторов и наррататоров в повести Анатолия Ким «Соловьиное эхо».....	292
Жанадиллов А.Т. О коннотативной семантике русских фразеологизмов и проблемы их перевода.....	296
Жапарова А. Некелік -туыстық атаулар.....	298
Ермахан Л.Т. Лингвомәдениеттану – халық мәдениетінің бір саласы.....	300
Есиркепова И.Е. Формы контроля и оценки на занятиях по русскому языку при модульно-рейтинговой технологии обучения.....	304
Керімбек Ж.С. «Жұмжұма» дастанының шығыс әдебиетіндегі көрінісі.....	307
Козиева Г.Б. Тарихи сөздердің қалыптасуына әсер еткен факторлар.....	311
Кожаметова А.С. Лингвокультурологический аспект паремии с антонимическими компонентами.....	313
Кушкимбаева А.С. Қазақ тіл біліміндегі терминология және лингвомәдениеттаным салаларының мәселелері жайында.....	315
Қалиева В.А. Мақал-мәтелдердегі антоним сөздердің қолданысы.....	318
Құзар Ж.Н. «Ақ және қара» концептілерінің когнитологияда қарастырылуы.....	320
Құдайбергенова А.К. Қазақ, ағылшын тілдеріндегі «көз/eye(s)» соматикалық атауымен жасалған фразеологизмдердің мәні.....	322
Меркибаев Т.А. Морфологическая категория времени в русском и английском языках.....	326
Мусагулова А.К. Қазақ тіліндегі кейбір бизнес терминдерінің тарихы.....	330
Нұрбек М.А., Аманов Н. «Мырзашөл» атауының шығу тарихы.....	333
Онгарбаева А.Т. Социокультурная компетенция студентов неязыковых вузов.....	337
Ордаханова А.Б. Когнитивный потенциал способов словообразования в историческом дискурсе.....	340
Орқараева А.А. Қазақ топонимдерінің ағылшын тілінде берілуінің қазіргі жағдайы.....	343
Рахымжанов Н. Бернияз Күлеев шығармашылығындағы элегия жанры.....	346
Романова Р.К. Қазақ өлеңдеріндегі ұлттық дүниетаным көріністері.....	350
Сейдуллаева С.Ә. Жарнама аудармасындағы прагматикалық мақсат.....	353
Скрипникова А.И. О некоторых языковых особенностях казахстанских масс медиа.....	356
Смирнов И. С. Универсальное и специфическое в процессе метафоризации русского и китайского языков (на материале антропонимов и зоонимов).....	359
Харламова А. Архетип вампира в «Романе с кровью» Гули Королёвой.....	362
Худайбергенова С. Қазақ халқының хайуанаттар жайлы ертегілеріндегі түлкі бейнесі және оның орыс және ағылшын тілдеріне аударылуы.....	364
Шалқарбек Ә. Integrating media education into foreign language in 21 st century teaching.....	367